

**NORMA D'ADAPTACIÓ DEL RÈGIM DE FUNCIONAMENT DEL BEIHANG VALÈNCIA  
POLYTECHNIC INSTITUTE**

*Aprovada per Consell de Govern de 29 de juliol de 2026*

**PREÀMBUL**

La Universitat Politècnica de València, en exercici de l'autonomia universitària i de conformitat amb la normativa interna, ha establert un centre universitari a la ciutat de Hangzhou (República Popular de la Xina) com a centre propi a l'estranger, integrat en un projecte de cooperació internacional amb la Universitat de Beihang.

El centre és el Beihang València Polytechnic Institute, d'ara en avant BVPI, i té la consideració de centre universitari propi de la Universitat Politècnica de València a l'estranger, integrat en l'estructura institucional i acadèmica, i du a terme les funcions docents, investigadores i de transferència del coneixement sota la titularitat acadèmica de la UPV, d'acord amb el que es disposa en els Estatuts, en la normativa universitària aplicable i en la inscripció en el Registre d'universitats, centres i títols del sistema universitari espanyol.

El BVPI es configura com una estructura universitària de caràcter singular, conforme al que es preveu en l'article 14.2 de la Llei 4/2007, de coordinació del sistema universitari valencià, ateses les exigències derivades d'implantar-lo fora del territori espanyol i a la necessitat d'adequar-ne l'organització, el règim de funcionament i els procediments interns a l'entorn jurídic, administratiu i educatiu de la República Popular de la Xina.

La implantació i el funcionament d'un centre universitari fora del territori espanyol exigeix adaptar determinats aspectes de la normativa universitària a un entorn jurídic i administratiu diferent, i garantir alhora la identitat acadèmica de la Universitat Politècnica de València, la qualitat dels ensenyaments i l'exercici de les competències indelegables.

La present norma es dicta a l'empara de l'autonomia universitària que reconeix la Constitució espanyola, desplegada per mitjà de la Llei orgànica 2/2023, de 22 de març, del sistema universitari, pels Estatuts de la Universitat Politècnica de València i per la Llei 4/2007, de coordinació del sistema universitari valencià, en el marc del conveni de cooperació subscrit amb la Universitat de Beihang i de la legislació aplicable a la República Popular de la Xina.

**TÍTOL I. DISPOSICIONS GENERALS****Article 1. Objecte**

La present norma té com a objecte establir el marc jurídic específic del Beihang València Polytechnic Institute, com a centre propi de la Universitat Politècnica de València a la ciutat de Hangzhou, a la República Popular de la Xina, i determinar les regles d'adaptació de la normativa universitària vigent a les pròpies del país d'acolliment.

**Article 2. Àmbit d'aplicació**

La present norma és aplicable al Beihang València Polytechnic Institute i a totes les activitats acadèmiques, investigadores, de gestió i administració que s'hi duguen a terme, així com a l'estudiantat vinculat.

**Article 3. Règim jurídic**

1. La present norma es configura com l'instrument jurídic específic destinat a integrar, ordenar i sistematitzar el règim normatiu aplicable al BVPI, atenent la condició de centre universitari propi de la Universitat Politècnica de València a l'estranger i el funcionament que té en el marc d'un projecte conjunt de cooperació universitària internacional amb la Universitat de Beihang.

2. En tot el que no regula expressament la present norma o les disposicions que la despleguen, és aplicable de manera supletòria la normativa interna vigent de la Universitat Politècnica de València, en la mesura en què resulte compatible amb la naturalesa singular del Beihang València Polytechnic Institute, amb el règim de funcionament com a projecte conjunt amb la Universitat de Beihang i amb la legislació aplicable al país d'acolliment.

3. El Beihang València Polytechnic Institute es regeix per:

- a) La legislació de la República Popular de la Xina que siga aplicable.
- b) La legislació espanyola que siga aplicable.
- c) La normativa interna de la Universitat Politècnica de València, en el que siga compatible amb la legislació de la República Popular de la Xina i els acords subscrits.
- d) Els convenis internacionals subscrits per a la creació i el funcionament del centre.
- e) La present norma.

4. En cas d'incompatibilitat entre la normativa interna de la Universitat Politècnica de València i una disposició imperativa de la legislació de la República Popular de la Xina, preval la darrera, en l'àmbit territorial i respecte de les activitats que es duen a terme en el territori xinès, sense perjudici de les competències acadèmiques i de govern que corresponguen a la Universitat Politècnica de València.

**Article 4. Aplicació de la normativa de la Universitat Politècnica de València**

1. La normativa de la Universitat Politècnica de València és aplicable al Beihang València Polytechnic Institute excepte quan siga incompatible amb la legislació de la República Popular de la Xina o amb les condicions de funcionament derivades del projecte conjunt amb la Universitat de Beihang.

2. Quan l'aplicació literal d'una norma no siga possible, s'ha d'aplicar una solució funcionalment equivalent que garantisca complir la finalitat que té i preserve els principis essencials de l'ordenament universitari de la Universitat Politècnica de València.

3. La interpretació i aplicació de la present norma, així com de les disposicions que la despleguen, es fa atenent la naturalesa singular del Beihang València Polytechnic Institute. Els dubtes, incidències o conflictes que puguin sorgir en relació amb l'aplicació concreta d'una disposició universitària els ha de resoldre els òrgans competents de la Universitat Politècnica de València segons la matèria, de conformitat amb el que es disposa en els Estatuts i en la normativa interna de la universitat, sense perjudici de les actuacions de coordinació que, si és el cas, s'hagen de dur a terme amb les autoritats o institucions del país d'acolliment.

4. Les adaptacions que siguen necessàries les ha d'aprovar l'òrgan competent de la Universitat Politècnica de València, amb un informe previ del Codeganat del BVPI quan siga procedent.

**Article 5. Principis de funcionament**

L'activitat del BVPI s'ha de dur a terme d'acord amb els principis de:

- a) Unitat institucional de la Universitat Politècnica de València
- b) Qualitat acadèmica
- c) Seguretat jurídica
- d) Cooperació institucional amb la Universitat de Beihang
- e) Compliment de la legislació aplicable
- f) Eficàcia i eficiència en la gestió
- g) Equivalència funcional, d'acord amb la qual, quan una norma, procediment o exigència que preveu la normativa interna de la Universitat Politècnica de València no es puga aplicar de manera directa en el context jurídic, administratiu o institucional de la República Popular de la Xina, la direcció del BVPI i, si és el cas, els òrgans conjunts establits amb la Universitat de Beihang han d'establir solucions alternatives que permeten aconseguir una funcionalitat equivalent des del punt de vista acadèmic, organitzatiu, administratiu i de garanties institucionals.

**Article 6. Coordinació institucional**

Corresponen en tot cas als òrgans de govern de la Universitat Politècnica de València les competències relatives a aprovar, modificar i extingir titulacions oficials i pròpies, emetre i expedir títols acadèmics, aprovar la normativa acadèmica d'aplicació general i formalitzar convenis i acords internacionals, que s'exerciran d'acord amb el que es preveu en els Estatuts de la universitat i en la normativa interna aplicable.

El vicerectorat de la Universitat Politècnica de València competent en matèria d'internacionalització exerceix la coordinació institucional del Beihang València Polytechnic Institute, i actua com a òrgan responsable del seguiment estratègic del projecte, de la coordinació amb el Codeganat del centre i amb la Universitat de Beihang, i de l'articulació de les relacions del BVPI amb la resta dels vicerectorats, serveis i estructures de la UPV.

**TÍTOL II. RÈGIM ACADÈMIC I DE L'ESTUDIANTAT****Article 7. Ensenyances**

Les ensenyances que s'impartisquen en el Beihang València Polytechnic Institute s'han d'ajustar als plans d'estudi que aproven els òrgans competents de la Universitat Politècnica de València, sense perjudici de les adaptacions curriculars, metodològiques o organitzatives que siguen necessàries per a implantar-les de manera adequada a la República Popular de la Xina, de conformitat amb la normativa xinesa sobre cooperació xinesa-estrangera en l'educació superior. Les adaptacions no suposen una alteració dels resultats d'aprenentatge, les competències acadèmiques ni l'equivalència substantiva de les titulacions, i han de ser objecte de coordinació i supervisió acadèmica per part de la UPV.

**Article 8. Organització acadèmica**

1. El BVPI du a terme la seua activitat acadèmica sota un règim d'autonomia acadèmica supervisada, en els termes previstos en la normativa xinesa aplicable a les institucions xineses-estrangeres, la qual cosa implica exercir la funció docent i formativa amb respecte a les directrius del país d'acolliment en matèria de continguts educatius, objectius formatius i compliment normatiu. A aquest efecte, la planificació i execució de l'activitat acadèmica s'ha de dur a terme en coordinació amb la Universitat de Beihang i sota la supervisió de la Comissió de Gestió Conjunta, sense perjudici de les competències indelegables que corresponen a la Universitat Politècnica de València en matèria d'ordenació acadèmica i expedició de títols.



2. La planificació de l'activitat docent, l'elaboració de calendaris acadèmics, la programació d'assignatures i activitats formatives, l'organització de grups, horaris i metodologies docents i l'aprovació de les guies docents les duen a terme els òrgans acadèmics propis del BVPI, sota la direcció del centre en forma dels dos codeganats i amb la supervisió acadèmica de la Universitat Politècnica de València i de la Universitat de Beihang, de manera que es garantisca la coherència amb els plans d'estudi aprovats per la UPV i el compliment dels requisits d'autorització, registre i supervisió acadèmica que exigeixen les autoritats educatives de la República Popular de la Xina.

3. Els continguts docents, materials acadèmics i metodologies d'ensenyament s'han de definir respectant els resultats d'aprenentatge, competències i estàndards acadèmics de la Universitat Politècnica de València, i s'han d'impartir conforme a les disposicions vigents a la República Popular de la Xina relatives a la supervisió de continguts educatius, llicències acadèmiques i control institucional dels programes d'educació superior de cooperació internacional. L'adequació dels continguts acadèmics a aquestes disposicions s'ha de fer de manera estructural i preventiva, integrant-se en la planificació docent del centre i sense alterar l'equivalència substantiva de les titulacions de la UPV.

#### **Article 9. Normativa d'organització acadèmica de la Universitat Politècnica de València en l'àmbit del Beihang València Polytechnic Institute**

1. L'aplicació de la NOA en el BVPI s'articula d'acord amb el principi d'equivalència funcional inclòs en la present norma, el règim jurídic xinès aplicable als campus internacionals i els compromisos financers i organitzatius assumits en l'Acord sobre els termes financers relatius al BVPI, el qual forma part del marc jurídic del projecte.

2. La impartició de docència en el Beihang València Polytechnic Institute per part del professorat de la Universitat Politècnica de València es fa sense imputació al Pla d'Organització Docent (POD) de la universitat i sense generar drets de còmput a l'efecte de càrrega docent ordinària, complements retributius estructurals ni compliment dels mínims de docència establits en la normativa general aplicable al professorat.

3. En conseqüència, la docència que es faça en el BVPI no computarà com a crèdits dels vint-i-quatre (24) crèdits anuals que conformen la càrrega docent ordinària del professorat de la UPV, ni s'integrarà en els mecanismes de planificació, repartiment o compensació docent del POD general, de conformitat amb el principi de no tenir cost per als fons públics autonòmics sota el qual la Generalitat Valenciana ha acceptat i impulsat el projecte.

**Article 10. Règim de participació del professorat UPV en la docència del BVPI**

1. La participació del professorat de la Universitat Politècnica de València en la docència impartida en el Beihang València Polytechnic Institute té caràcter suplementari, voluntari i específic, i s'ha de fer al marge de la planificació docent ordinària regulada en la NOA per als centres i titulacions que s'imparteixen en el territori estatal.

2. L'assignació d'aquesta docència s'ha de dur a terme mitjançant els procediments interns que s'establisquen a aquest efecte, sota la coordinació de la Direcció del BVPI i amb la supervisió acadèmica de la Universitat Politècnica de València, tenint en compte criteris d'idoneïtat acadèmica, experiència docent i adequació als requeriments del programa formatiu, sense que l'assignació genere drets d'estabilitat, consolidació ni expectatives de continuïtat en el POD ordinari.

**Article 11. Règim econòmic i retributiu de la docència impartida en el BVPI**

1. L'activitat docent que duga a terme professorat de la Universitat Politècnica de València en el Beihang València Polytechnic Institute s'ha de retribuir exclusivament per les hores de docència efectivament impartides, d'acord amb la tarifa per hora establida en l'annex corresponent de l'Acord sobre els termes financers relatius al BVPI, actualment fixada en una quantitat uniforme per hora lectiva, i sense que la retribució tinga naturalesa de complement salarial estructural ni efectes sobre el règim retributiu ordinari del professorat en la UPV.

2. Així mateix, les despeses de viatge i estada associats a impartir docència en el BVPI es cobreixen segons el que es preveu en l'Acord financer esmentat, incloent-hi transport i allotjament, i es regeixen per les condicions, els límits i els mecanismes de reembossament establits en aquest instrument, tot això sense imputació als pressupostos ordinaris de la Universitat Politècnica de València ni de la Generalitat Valenciana.

3. El finançament d'aquests costos s'integra en el marc econòmic del projecte BVPI i s'articula exclusivament a través dels mecanismes previstos en l'Acord financer i dels ingressos propis associats a l'activitat del centre, i es garanteix en tot cas el principi d'equilibri econòmic del projecte i l'absència d'impacte pressupostari negatiu per a la UPV.

**Article 12. Aspectes de la NOA no aplicables en l'àmbit del BVPI**

No són aplicables en l'àmbit del Beihang València Polytechnic Institute les disposicions de la Normativa d'organització acadèmica de la Universitat Politècnica de València que regulen el còmput de la càrrega docent ordinària, l'assignació obligatòria de docència en el POD, els mecanismes de redistribució de càrrega entre departaments, la compensació de dèficits o excessos docents i qualsevol altre procediment estructuralment vinculat a la planificació docent interna de la UPV en territori espanyol.

Aquestes disposicions s'han d'entendre expressament excloses en l'àmbit del BVPI i substituïdes pel règim específic previst en el present annex i en l'Acord sobre els termes financers relatius al projecte.

**Article 13. Sistema de garantia de la qualitat**

El Beihang València Polytechnic Institute ha de portar a cap l'activitat acadèmica d'acord amb els estàndards de qualitat definits en la memòria de verificació i autorització del centre, que constitueix el marc de referència per a la planificació, el seguiment i la millora dels ensenyaments i activitats que s'hi duen a terme.

L'assegurament de la qualitat s'integrarà en el funcionament ordinari del centre mitjançant els mecanismes previstos en la memòria, sense necessitat de regulació addicional en la present norma.

**Article 14. Integració institucional del sistema de qualitat**

El sistema de garantia de qualitat del Beihang València Polytechnic Institute s'ha de desenvolupar de manera integrada amb els mecanismes de qualitat de la Universitat Politècnica de València i de la Universitat de Beihang, en els termes previstos en la memòria del centre.

Una integració que s'ha d'articular assegurant la coherència dels procediments, la compatibilitat dels indicadors i l'alineació amb els estàndards de qualitat aplicables en tots dos sistemes universitaris.

**Article 15. Avaluació**

L'avaluació de l'estudiantat es regeix per la normativa acadèmica de la Universitat Politècnica de València. Quan siga necessari, es poden establir procediments equivalents compatibles amb la legislació de la República Popular de la Xina, garantint en qualsevol cas els principis d'objectivitat, publicitat i traçabilitat acadèmica.

**Article 16. Expedients i títols**

La gestió dels expedients acadèmics es fa mitjançant els sistemes autoritzats per la Universitat Politècnica de València.

L'expedició de títols oficials i propis, reconeguts per la normativa espanyola, correspon exclusivament a la Universitat Politècnica de València.

**Article 17. Estudiantat**

1. L'estudiantat matriculat en el Beihang València Polytechnic Institute té la condició d'estudiant de la Universitat Politècnica de València i està subjecte a la normativa acadèmica de la UPV, sense perjudici de les adaptacions previstes en aquesta norma i de les obligacions derivades de la legislació xinesa.

2. Exercir els drets acadèmics de l'estudiantat i complir els deures s'ha d'articular mitjançant procediments i mecanismes compatibles amb l'ordenament jurídic de la República Popular de la Xina.

3. La interpretació i aplicació del règim jurídic de l'estudiantat que curse estudis en el BVPI s'ha de fer, en tot cas, de manera coherent amb la naturalesa del centre, amb el seu funcionament com a institució d'educació superior de cooperació xinesa-estrangera i amb els principis de qualitat acadèmica, seguretat jurídica i equivalència substantiva dels ensenyaments que regeixen l'activitat de la Universitat Politècnica de València.

4. L'estudiantat té dret a ser informat de manera prèvia, clara i completa sobre les condicions de desenvolupament de la docència, els sistemes d'avaluació, els criteris de qualificació i els requisits acadèmics aplicables, en els termes que estableixen la normativa de la Universitat Politècnica de València i les disposicions específiques del centre.

**Article 18. Mesures de protecció, suport i benestar de l'estudiantat**

El Beihang València Polytechnic Institute garanteix a l'estudiantat unes condicions adequades de seguretat, benestar i desenvolupament personal durant l'activitat acadèmica, de conformitat amb la legislació vigent a la República Popular de la Xina i amb els principis d'actuació de la Universitat Politècnica de València.



El centre adoptarà les mesures necessàries per a assegurar la protecció de l'estudiantat en el desenvolupament de les activitats docents, pràctiques i acadèmiques, incloses les que es fan fora de les instal·lacions universitàries, així com en situacions que puguin afectar-ne la integritat física, psicològica o acadèmica.

L'estudiantat té accés a serveis d'orientació i suport acadèmic, amb la finalitat de facilitar l'adaptació a l'entorn acadèmic, fer el seguiment dels estudis i integrar-se de manera adequada en el model formatiu del Beihang València Polytechnic Institute, d'acord amb l'organització i els recursos disponibles en el centre.

Així mateix, el Beihang València Polytechnic Institute establirà mecanismes d'actuació davant de situacions excepcionals que puguin afectar el desenvolupament normal de l'activitat acadèmica, incloses les derivades d'emergències sanitàries, incidències de seguretat o altres circumstàncies rellevants, en coordinació amb la Universitat de Beihang i amb les autoritats competents de la República Popular de la Xina.

Les mesures de protecció i suport a l'estudiantat s'han de desenvolupar mitjançant procediments interns del centre, adaptats a l'entorn institucional i normatiu del país d'acolliment, i han de garantir, en qualsevol cas, la continuïtat de l'activitat acadèmica i l'atenció adequada a l'estudiantat.

### **TÍTOL III. GESTIÓ I RÈGIM ECONÒMIC**

#### **Article 19. Gestió econòmica**

La gestió econòmica del Beihang València Polytechnic Institute s'ajusta a la normativa de la Universitat Politècnica de València, amb les adaptacions necessàries derivades de la legislació de la República Popular de la Xina i dels instruments de cooperació internacional firmats.

#### **Article 20. Contractació i gestió administrativa**

Els procediments de contractació, adquisició de béns i serveis i gestió administrativa s'han de dur a terme d'acord amb la legislació aplicable en el territori on s'executen, respectant els principis de transparència, eficiència i control econòmic de la Universitat Politècnica de València.

**DISPOSICIÓ ADDICIONAL ÚNICA**

Les adaptacions necessàries per a aplicar la normativa de la Universitat Politècnica de València al campus Beihang València Polytechnic Institute es poden aprovar mitjançant resolució del rector o de l'òrgan competent, sense necessitat de modificar la present norma, sempre que no n'alteren el contingut essencial.

**DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA**

Queden derogades les disposicions d'igual o inferior rang que s'oposen al que s'estableix en la present norma.

**DISPOSICIONS FINALS****Primera. Desplegament**

Es faculta el rector per a dictar les disposicions necessàries per a desplegar i executar aquesta norma.

**Segona. Entrada en vigor**

La present norma entra en vigor l'endemà de publicar-la en el *Butlletí Oficial de la Universitat Politècnica de València*.